
Notas del ICC

6/4

Las versiones en inglés y francés de esta publicación, así como sus modificaciones posteriores realizadas por el Instituto Canadiense de Conservación (ICC), se consideran las versiones oficiales. El ICC no asume ninguna responsabilidad por la exactitud o confiabilidad de esta traducción al español.

Cuidado de los Objetos Decorados con Cuentas de Vidrio

Introducción

Muchos objetos de los museos canadienses están decorados con cuentas de vidrio de múltiples colores, formas y tamaños. Estas cuentas casi siempre se encuentran en combinación con otros materiales. Frecuentemente están hiladas con tendones, algodón o lana y por lo general se aplican a cueros curtidos comercialmente o cueros curtidos por nativos (semicurtidos), o bien a un material de soporte hecho de lana o seda. El cuidado de este tipo de artículos exige tener en cuenta la debilidad de los materiales de soporte e hilado. Lo más habitual es que las cuentas simplemente se ensucien o suelten, pero en ocasiones es posible que se deteriore el vidrio mismo.

Humedad Relativa

Cada uno de los materiales presentes en un objeto se expande y contrae individualmente frente a los cambios en la humedad atmosférica, lo cual puede crear tensiones en los puntos en que hacen contacto materiales diferentes. Por consiguiente, es importante tratar de mantener una humedad relativa (HR) adecuada y estable o, por lo menos, disminuir la velocidad de cambio de la misma.

Los niveles extremadamente bajos de HR pueden hacer que los tendones

con que están hiladas las cuentas se encojan y debiliten. Cuando los tendones se encogen, las cuentas se aprietan unas contra otras y pueden producirse hendiduras en algunas, especialmente si la cuenta adyacente presenta un borde áspero o filoso.

Si las cuentas de un panel decorado se aprietan mucho entre ellas, es posible que se pierda la flexibilidad global del panel. En casos extremos un panel puede combarse hasta quedar desalineado. Si el material del hilado es quebradizo, incluso con una manipulación cuidadosa se puede romper, lo que posteriormente puede causar la pérdida de algunas cuentas.

Con una HR elevada (superior al 65%) puede prosperar el moho sobre un material de hilado o soporte hecho de lana, seda o cuero y debilitar, decolorar y manchar estos materiales (véase Notas del ICC 8/1, *Limpieza del Cuero Cubierto de Moho*). Los niveles de HR altos o bajos pueden también acelerar el deterioro del vidrio inestable. Algunas de las señales de inestabilidad son la aparición de una red de grietas finísimas sobre la superficie, un depósito duro en forma de costra o pegajoso sobre la superficie o numerosas cuentas agrietadas o rotas.

La HR óptima para la mayoría de los objetos decorados con cuentas de vidrio corresponde a un valor estable y fijo que fluctúe entre 45% y 55%. El vidrio inestable, según cuál sea su estado, puede almacenarse a una HR ligeramente mayor o menor. Si se observan señales de que el vidrio es inestable, lo mejor es solicitar asesoría al Centro Profesional de Conservación más cercano o a un conservador experimentado.

Temperatura

Las temperaturas elevadas aceleran el debilitamiento de materiales orgánicos que se encuentran en los objetos con cuentas de vidrio. Es preciso realizar los mayores esfuerzos por mantener las temperaturas en las zonas de exhibición y depósito a menos de 25°C.

Se debe tener cuidado de evitar que el calor radiante generado por focos brillantes caliente las vitrinas de exhibición herméticas y eleve la temperatura superficial de los objetos. Por ello, es necesario mantener niveles de luz moderados. El uso de luces que emitan menos calor radiante impide este problema de temperatura (véase Notas del ICC 2/2, *Reflectores Daylite Fluro-Spray*).

Iluminación

Las cuentas de vidrio coloreado no son sensibles a los niveles de luz elevados. Sin embargo, el vidrio no coloreado a veces se vuelve morado al exponerlo a altos niveles de luz ultravioleta. En cuanto a los materiales de seda o lana teñida, son muy sensibles a la luz; se destiñen y debilitan bajo luz excesiva, en un proceso irreversible. El nivel de luz para los objetos que contienen seda o lana no debe sobrepasar los 50 lux de intensidad y deben poseer un contenido ultravioleta inferior a 75 $\mu\text{W}/\text{lm}$. A menos que los sustratos de piel o cuero estén pintados o teñidos, no son tan sensibles a la luz como la seda o la lana. En estos casos los niveles de luz pueden llegar hasta 150 lux, con menos de 75 $\mu\text{W}/\text{lm}$ de luz ultravioleta.

Proteja del sol y la luz del día los objetos que se encuentran en exhibición;

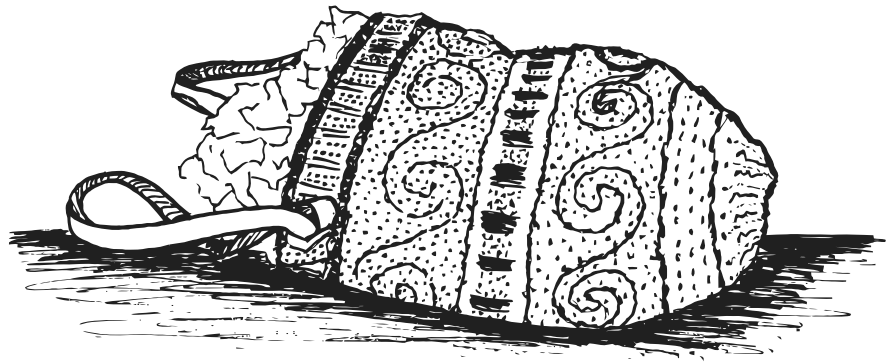


Figura 1. Objeto relleno con papel tisú libre de ácido y sin reserva alcalina.

además, no los coloque cerca de fuentes de luz artificial brillante. En Nota del ICC 2/5, *Como Usar una Cámara Fotográfica para Medir los Niveles de Luz*, se encuentra mayor información acerca de la medición de los niveles de luz.

Depósito

Dada la sensibilidad a la luz de los materiales decorados con cuentas de vidrio, ellos deben almacenarse en un lugar oscuro. Para proteger los objetos de los efectos de fluctuaciones pequeñas y rápidas de la HR, envuélvalos en materiales higroscópicos, como papel tisú libre de ácido sin reserva alcalina o tela de algodón limpia, y guárdelos en envases libre de ácido.

Los objetos flexibles o de formas inusuales, como las bolsas decoradas con cuentas, requieren un soporte especial. Con el fin de conservar su forma, rellénelos ligeramente con papel tisú libre de ácido sin reserva alcalina (Figura 1), almohadillas de tela rellenas con material de acolchado de poliéster o rollos de papel libre de ácido. Lo mejor para los objetos con muchas cuentas es colocarlos tendidos para almacenarlos y exhibirlos. Asegúrese de que los bordes con cuentas estén bien sujetos y no cuelguen por encima de las orillas de las repisas.

Debido a su peso, las prendas de vestir decoradas con cuentas deben colocarse tendidas en vez de colgarse. Si se cuelgan, se aplica tensión sobre las

costuras e hilados, además de lo cual se crean pliegues y arrugas que a la larga distorsionan la decoración aplicada. Las mangas, dobleces y otras zonas con forma pueden rellenarse ligeramente con papel tisú libre de ácido sin reserva alcalina o almohadillas rellenas con material de acolchado, para mantener la forma deseada. Envuelva los objetos que poseen cuentas sueltas en papel tisú libre de ácido y colóquelos en una caja para que, si las cuentas llegan a caerse, permanezcan junto al objeto. Ponga todas las cuentas desprendidas en un envase rotulado y guárdelas con el objeto.

La superficie irregular del trabajo con cuentas atrapa y guarda partículas de polvo, el que, además de ser molesto, contribuye al daño por abrasión, proporciona alimento a los insectos y el moho y puede reaccionar con la humedad, acelerando la degradación química. Por lo tanto, los objetos en depósito deben mantenerse lo más limpios posible mediante una combinación de buenos métodos de aseo, cubiertas para polvo hechas con lámina de polietileno o algodón sobre las repisas y envases de almacenamiento cerrados.

El daño provocado por los insectos constituye un aspecto significativo en el almacenamiento de los objetos con cuentas. Dadas las condiciones necesarias, las larvas de algunas pestes comunes de los museos, como los escarabajos de las alfombras y las

polillas, pueden destruir con rapidez los materiales de soporte de lana o cuero, al igual que los hilados. Revise que no haya daño por insectos o de otro tipo en tales objetos cada tres meses (véase Notas del ICC 3/1, *Como Evaluar la Infestación de Insectos*). Si advierte una infestación, proceda de inmediato. Solicite asesoría a la División de Investigación del Ambiente y Deterioro del ICC.

Manipulación

Manipule con sumo cuidado todos los objetos que lleven muchas cuentas y sean flexibles, poniéndoles un soporte adecuado por debajo al moverlos. Antes de desplazar un objeto con cuentas, revise que éstas no se encuentren sueltas. No suponga que todas las cuentas aún están firmes porque el objeto se ha manipulado cuidadosamente antes. La manipulación previa, incluso si ha sido correcta, podría haber soltado algunas cuentas. Transporte el objeto sobre un soporte rígido (por ejemplo, paspartú libre de ácido o panel plástico corrugado), recortado de forma que quede ligeramente más grande que el objeto. Cerciórese de que los bordes con cuentas estén bien sujetos y no cuelguen.

Cómo Afirmary las Cuentas Seltas

Asegure los extremos sueltos de los hilos para impedir que se pierdan cuentas. Dado que todo objeto con cuentas presenta sus propios problemas, resulta difícil generalizar con respecto a los métodos para afirmar los hilos.

En algunas ocasiones, si un hilo suelto es lo suficientemente largo, se puede amarrar a un segundo hilo con el fin de obtener un nudo lo bastante grande como para evitar que resbalen las cuentas (Figura 2). Otras veces, un hilo suelto se puede sujetar a los materiales de soporte con una puntada de hilván pequeña, empleando hilo fino de algodón que no destiña (Figura 3). Si el extremo del hilo es demasiado corto o débil como para anudarlo o

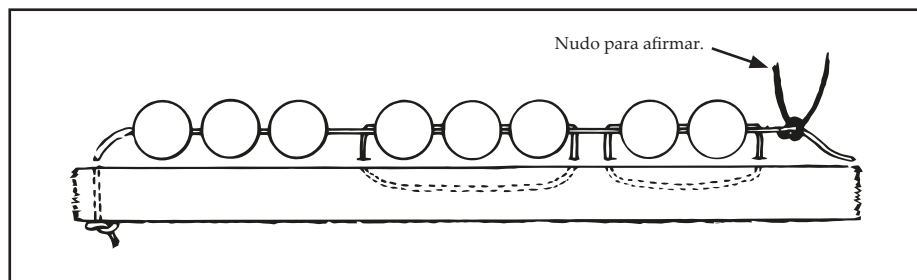


Figura 2. Nudo realizado con un segundo hilo.

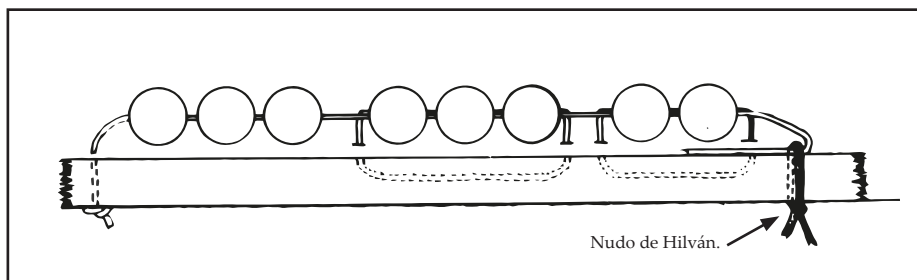


Figura 3. Cómo afirmar un hilo suelto con una puntada de hilván.

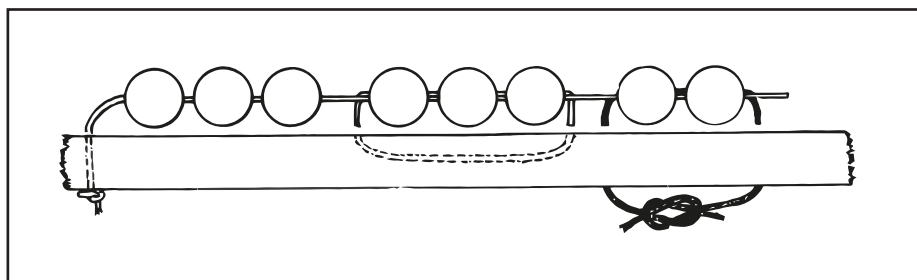


Figura 4. Cómo asegurar las cuentas ensartándolas en un segundo hilo.

sujetarlo con una puntada de hilván, se puede pasar un segundo hilo por algunas cuentas junto al hilo original, anudándolo en ambos extremos o a través de cuentas adyacentes que se encuentren firmes (Figura 4). Al sujetar hilos sueltos, es importante no dañar el hilo original ni el material de soporte.

Puede ocurrir que el centro de algunas cuentas sea demasiado pequeño como para permitir el paso de una aguja y un nuevo hilo junto al hilo original. Si de la cuenta sobresale un trozo del hilo original de longitud apropiada, se puede anudar para sostenerlo en su lugar. Si no basta la cantidad de hilo original como para anudarlo, retire la(s) cuenta(s) del extremo con el fin de liberar una cantidad que permita anudar el hilo original. Luego asegure la(s) cuenta(s) del extremo con hilo nuevo, como se muestra en la figura 4.

Limpieza

Limpiar los objetos con cuentas constituye una operación delicada, que debe evitarse o remitirse a un conservador siempre que sea posible.

Cuando ello no resulte práctico, resulta esencial examinar primero el trabajo de cuentas con gran atención para identificar las zonas en que el hilo y el material de soporte están débiles o rotos, como también las zonas en que se observan cuentas de vidrio agrietado o inestable. El vidrio inestable, que generalmente obedece a un desequilibrio en la composición durante la fabricación, no debe limpiarse porque a menudo es frágil y su deterioro se ve acelerado por la presencia de humedad. Las señales de que el vidrio es inestable consisten en grandes cantidades de

cuentas rotas o agrietadas, un depósito duro en forma de costra o pegajoso sobre el vidrio o el material de hilado, una red de grietas finísimas sobre la superficie de la cuenta, o bien un descoloramiento o blanqueo del material de soporte en el sitio donde está en contacto con la cuenta.

Si el objeto está sano y todos los extremos de los hilos bien seguros, comience la limpieza con un cepillo pequeño y suave. Cepille el polvo llevándolo hacia la boquilla de una aspiradora que deberá mantener a varios centímetros del objeto. Colocando un trozo de gasa o rejilla fina sobre la boquilla se evita succionar accidentalmente cuentas sueltas. Limpie sólo una pequeña zona cada vez.

Lo mejor que se puede hacer con la suciedad atrapada entre las cuentas es no tocarla. La presión que se necesita para removerla puede ocasionalmente llevar a que se rompa el material de hilado.

La suciedad incrustada puede eliminarse a veces de las cuentas estables usando una tórula de algodón humedecida - no saturada - en una solución de alcohol etílico o alcohol isopropílico y agua destilada al 40% aproximadamente. **Trabaje con el alcohol etílico o el alcohol isopropílico en un recinto bien ventilado. Mantenga el solvente alejado de las fuentes de calor o las llamas vivas.**

Someta a prueba todos los métodos de limpieza con líquidos en un sitio poco visible, para determinar si se destiñen las cuentas, el material de soporte o el hilo. En raras oportunidades, las cuentas se han recubierto con una sustancia coloreada soluble en solvente. Asegúrese de que el exceso de solvente no toque el hilo ni el material de soporte. Nunca sumerja un objeto en agua ni en una solución de limpieza.

Lleve un registro de todos los métodos utilizados para sujetar y limpiar, al igual que de los lugares en que se han usado en el objeto.

Proveedores

Alcohol etílico:

Farmacias y proveedores de productos químicos

Alcohol isopropílico (alcohol para fricciones):

se vende en farmacias, a una concentración del 70% (dilúyalo en igual cantidad de agua)

Panel plástico corrugado (Cor-X, Coroplast):

proveedores de plásticos

Papel y paspartú libre de ácido:

proveedores de materiales para almacenamiento y conservación de archivos; tiendas de artículos de arte

Acolchado de poliéster:

tiendas por departamentos, tiendas de géneros, tiendas de hobbies

Lecturas Sugeridas

Instituto Canadiense de Conservación. *Cuidado de los Cueros de Curtido Vegetal, Mineral y de Alumbre*. Notas ICC 8/2. Ottawa: Instituto Canadiense de Conservación, 1993.

Instituto Canadiense de Conservación. *Cuidado de los Cueros sin Curtir y Semi-Curtidos*. Notas ICC 8/4. Ottawa: Instituto Canadiense de Conservación, 1988.

Lougheed, S. "Deteriorating Glass Beads on Ethnographic Objects: *Symptoms and Conservation*." *Symposium 86: The Care and Preservation of Ethnological Materials- Proceedings*. R. Barclay et al., eds. Ottawa: Canadian Conservation Institute, [1986], pp. 109-113.

Versión disponible en inglés y francés en Government of Canada, Canadian Conservation Institute www.cci-icc.gc.ca
Versión en español disponible en www.cncr.cl

Versión en español traducida e impresa por CNCR- DIBAM. Traducción financiada por FUNDACIÓN ANDES.

© Government of Canada, Canadian Conservation Institute (CCI), edición en inglés y francés.

© Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR), 2ª ed. en español, 2014.

ISSN 0717-3601

Permitida su reproducción citando la fuente